

## Checkliste SEO-Übersetzung

### Projektskizze

- Worum geht es bei dem Projekt?

### Hintergrund

- Wer sind Sie? Was bieten Sie an? Was ist die Geschichte des Produkts/Ihrer Dienstleistung?
- Alleinstellungsmerkmal (USP): Was macht Sie einzigartig?
- Haben Sie Belege für Ihre Marketingaussagen (Bsp. Referenzen, Statistiken, Marktforschung)?
- Wer sind Ihre Hauptmitbewerber\*innen? Nennen Sie bitte mindestens zwei.

### Zielgruppe

- Wo sind Ihre Zielmärkte? Welche demographische Gruppe? B2B oder B2C?
- Was ist die Zielsetzung des Textes? Welches Ergebnis streben Sie an? Nennen Sie Ihr Kernziel.

### Sprachliches

- In welchen Kanälen bzw. in welchen Mediensorten wird der Text veröffentlicht?
- Welcher Ton wird angestrebt? Wie soll Ihre Marke wahrgenommen werden?
- Gibt es Vorgaben im Rahmen Ihrer Unternehmenssprache/Corporate Identity? Haben Sie ein Style Guide?
- Brauchen Sie US-Englisch oder internationales Englisch?

### Formales

- Textlängen-/Layoutbeschränkungen (Bildunterschriften, Buttons, Spalten etc.)
- Gibt es Bildmaterial oder Graphiken, die bereits feststehen? Wenn ja, welche?

### SEO-Keywords

- Bitte nennen Sie Keywords/Keywordphrasen, für die Ihre Website gerankt werden soll. (Bedenken Sie, dass Ihre Chance auf ein gutes Google-Ranking mit der Länge der Keywordphrasen steigt.)
- Ist die Keywordrecherche für die englischsprachende Zielgruppe bereits abgeschlossen? Bitte Liste beifügen. Sollen bestimmte Keywords nicht benutzt werden?

## Essenzielle Informationen

- Gibt es bestimmte Elemente/Textpassagen, die benutzt werden müssen? Insbesondere gibt es bereits wichtige Element der Marken- und Unternehmenssprache, die bereits ins Englische übertragen wurden?
- Gibt es bei Ihnen besondere Produktbezeichnungen? Ist Ihre Marke eingetragen?
- Fehlen andere wichtige Angaben?

## Zusatzinformationen

- Gibt es weitere Informationen, die mir helfen könnten, dieses Projekt besser zu verstehen (Bsp. Links zu anderen Webseiten oder zusätzliche Dokumente)?

## Lieferung

- Wie soll das Endprodukt aussehen? (Umfang, Ausgestaltung)?
- Zeitlicher Rahmen
- Ist mehr als eine Feedbackschleife gewünscht? (gegen Aufpreis)

## Profitipp

- Erschlagen von der Menge an Fragen? Rufen Sie einfach an und wir besprechen alles am Telefon.